



Extract 2 dal VOSTRA per las autoritads; nova persuna spezialisada

Quest formular sto vegnir emplenì e tramess a l'Uffizi chantunal dal servetsch social (USo) sin l'adressa vostra@soa.gr.ch, e quai avant l'engaschament da novas persunas spezialisadas. Il USo trametta vinavant il formular al Post chantunal da coordinaziun per il register penal tar la Procura publica (PCPP).

☐ canorta d'uffants	☐ geniturs da tgira	☐ organisaziun per il piazzament d'uffants en famiglias
☐ organisaziun da geniturs da di	☐ geniturs da di	☐ chasa d'uffants e da giuvenils / internats

Num organisaziun		Lieu	
------------------	--	------	--

Per tut las persunas spezialisadas procura il USo in extract 2 dal register penal informatisà VOSTRA¹ per las autoritads. Quai sto el far, cura che las persunas spezialisadas entran da nov en piazza, e silsunter mintga onn. L'extract 2 per las autoritads cuntegna indicaziuns per identifitgar la persuna, sentenzias da referiment, decisziuns posteriuras e proceduras penalas pendentas.

Las novas persunas spezialisadas s'obligheschan plinavant d'annunziar a la patruna u al patrun immediatamain e senza intimaziun proceduras polizialas da retschertga, proceduras d'inquisiziun penala e proceduras da l'Auto-ritad per la protecziun d'uffants e da creschids, ch'èn vegnidas introducidas cunter ellas.

Num, prenum Nova pers. spez.			
Data da nasch.		Nr. assicuranza sociala	756.

Il feedback davart l'extract 2 per las autoritads² vegn dà dal USo a la suandanta persuna da Vossa organisa-ziun:

Num, prenum		Funcziun	
Adressa dad e-mail		Numer da telefon	

D'emplenir tras il PCPP:		
☐ nagina inscripziun en il register penal svizzer	Cuir, _____ Bul e suttascripziun dal PCPP	
☐ inscripziun en il register penal svizzer		
D'emplenir tras il USo:	Inscripziuns relevantas per l'activitad professiunala	☐ gea ☐ na

¹ VOSTRA (abreviaziun da la designaziun tudestga «vollautomatisiertes Strafregister»): cf. art. 51 lit. c LRegP (CS 330) sco er art. 7, art. 10 al. 2, art.18 al. 4, art. 19 al. 4, art. 20c al. 3 resp. art. 20e al. 3 OPUA (CS 211.222.338).

² L'extract 2 per las autoritads vegn tramess dal PCPP al USo. Quel na po betg vegnir mess a disposiziun a las instituziuns. Las instituziuns èn dentant libras da pretender sezzas in extract privat resp. in extract privat spezial.